



جمهوری اسلامی ایران  
وزارت امور خارجه

شماره : ۹۹۵۰/۵۰۰/۲۱۷۵۵۵

تاریخ : ۱۳۹۷/۱۰/۳

پیوست : دارد - بشرح متن

## نمایندگی وزارت امور خارجه در شمال و شرق کشور - مشهد

بسمه تعالی

فوری

مدیر کل محترم میراث فرهنگی ، صنایع دستی و گردشگری استان خراسان رضوی  
موضوع: مقررات مربوط به سفر اتباع خارجی به گرجستان

با سلام

احتراما به پیوست تصویر نامه شماره ۱۰۷۴۹۸۸ مورخ ۲۹ / ۹ / ۹۷ سفارت کشورمان در تفلیس منضم به تصویر یادداشت وزارت امور خارجه گرجستان در خصوص مقررات مربوط به سفر اتباع خارجی به آن کشور ، جهت ملاحظه و انعکاس به انجمن دفاتر خدمات مسافرتی و گردشگری و دیگر مبادی ذیربط گردشگری استان ارسال میگردد .

غلامعباس ارباب خالص  
مشاور وزیر و رئیس نمایندگی

مدیرکل محترم میراث فرهنگی ، صنایع دستی و گردشگری استان خراسان جنوبی  
ریاست محترم اداره مهاجرت و گذرنامه فرماندهی انتظامی استان خراسان رضوی  
ریاست محترم انجمن دفاتر صنفی و خدمات گردشگری خراسان رضوی  
مدیر کل محترم راهداری و حمل و نقل جاده ای استان خراسان رضوی  
انجمن شرکتهای حمل و نقل بین المللی خراسان رضوی  
ریاست محترم اتاق بازرگانی ، صنایع، معادن و کشاورزی خراسان رضوی  
ریاست محترم اتاق بازرگانی ، صنایع و معادن و کشاورزی خراسان جنوبی  
اتحادیه صادرکنندگان و وارد کنندگان خراسان رضوی  
ریاست محترم اتحادیه صادرکنندگان صدور خدمات فنی و مهندسی خراسان رضوی  
اداره کل امور کنسولی



شماره : ۱۵۱۱/۵۰۰/۱۰۷۴۹۸۸

تاریخ : ۱۳۹۷/۹/۲۹

دارد

شماره :

تاریخ :

پیوست :



## سفارت جمهوری اسلامی ایران - تنظیم

### بسمه تعالی

#### اداره کل امور کنسولی

موضوع: نحوه پیگیری دیپورت خارجیان از گرجستان و مرجع رسیدگی به آن

با سلام

احتراما، به پیوست ترجمه غیررسمی یادداشت های شماره ۳۰۱۹۹ مورخ ۱۳۹۷/۰۴/۲۷ و ۴۴۱۱۸ مورخ ۱۳۹۲/۰۸/۰۶ وزارت امور خارجه گرجستان در خصوص اجازه ورود و یا ممانعت از ورود خارجیان به گرجستان توسط ماموران مرزی آن کشور و نحوه پیگیری درخواست دیپورت شدگان از وزارت کشور گرجستان، جهت ملاحظه و هرگونه اقدام مقتضی ایفاد می گردد.

اضافه می نماید، طی یک ماه اخیر چندین یادداشت جهت پیگیری ممانعت از ورود شهروندان ایرانی به وزارت امور خارجه گرجستان ارسال شده که هنوز پاسخ کتبی دریافت نشده است.

همچنین در پاسخ یادداشت های مشابه پیشین، اعلام وضعیت و اطلاعات افراد مذکور را با استناد به «قانون حفاظت از اطلاعات شخصی گرجستان»، محدود به شخص و یا وکیل قانونی فرد عنوان می نمایند.

سید جواد قوام شهیدی

سفیر

رونوشت :

- اداره کل اوراسیا
- نمایندگی وزارت امور خارجه - اصفهان
- نمایندگی وزارت امور خارجه - شیراز
- نمایندگی وزارت امور خارجه در شمال و شرق کشور - مشهد

# وزارت امور خارجه گرجستان

شماره: ۰۱/۴۴۱۱۸

وزارت خارجه گرجستان با اظهار تعارفات خود به نمایندگی های سیاسی و بخش های کنسولی کشور های خارجی در گرجستان، احتراماً اشعار می دارد:

اداره کل پلیس گشت وزارت کشور گرجستان مسوول صدور مجوز و کنترل ورود اتباع خارجی به گرجستان می باشد و در راستای انجام وظایف خود به قانون « وضعیت حقوقی اتباع خارجی و افراد فاقد تابعیت در گرجستان » استناد می کند. با توجه به اینکه در مواد ۱۲ و ۱۴ قانون مزبور دلایل عدم صدور مجوز ورود به گرجستان تشریح شده است لذا در موارد قانونی ممکن است مجوز ورود برای اتباع خارجه صادر نشود.

ضمناً در راستای اجرای کامل کنترل مرزها، ماموران پلیس گشت می تواند از اتباع خارجه اعلام هدف از سفر به گرجستان و تایید داشتن منابع مالی، بیمه نامه (درمانی و حادثه) رزرو هتل، رزرو بلیط بازگشت و دعوتنامه از اشخاص حقیقی و حقوقی را درخواست کنند. ماموران پلیس گشت در صورت ترانزیت اتباع خارجه می توانند تایید تضمین ورود آنها به کشور مقصد را درخواست نمایند.


موجب امتنان خواهد بود چنانچه نمایندگی های سیاسی و بخش های کنسولی کشور های خارجی اتباع خود را از این موضوع مطلع نمایند.

تشریفات مرزی که متناسب با استاندارد های بین المللی می باشد ناشی از تغییر قوانین گرجستان نبوده و علیه هیچ کشور خاصی نیست.

وزارت خارجه گرجستان موقع را مغتنم شمرده احترامات خود را تجدید می نماید.

تاریخ: ۲۸ اکتبر سال ۲۰۱۳ (۱۳۹۲/۰۸/۰۶)

به: نمایندگی های سیاسی و بخش های کنسولی کشور های خارجی -تفلیس



# وزارت امور خارجه گرجستان

شماره: ۰۱/۳۰۱۹۹

اداره کل کنسولی وزارت امور خارجه گرجستان با اظهار تعارفات خود به سفارت جمهوری اسلامی ایران در تفلیس، احتراماً اشعار می دارد که اطلاعات مربوط به عبور از مرز گرجستان حاوی اطلاعات شخصی است که طبق ماده ۵ قانون محافظت از اطلاعات شخصی مورد پردازش قرار می گیرد.

بموجب بند ۲ ماده ۱۲ قانون «وضعیت حقوقی اتباع خارجه و افراد فاقد تابعیت» گرجستان ماموران بخش ذیصلاح وزارت کشور در گذرگاه های مرزی اتباع خارجه را مورد بررسی قرار می دهند و همان ماموران می توانند به اتباع خارجه اجازه ورود بدهند و یا از ورود آنها ممانعت بعمل آورند. در صورتی که اتباع خارجه بخواهند از دلیل ممانعت از ورود به گرجستان مطلع شوند، باید با ارائه درخواست کتبی (با درج اطلاعات شخصی خود از جمله آدرس محل سکونت) و اسناد ضمیمه شده (ارائه تصویر مدرک شناسایی الزامی است) به نهاد مربوطه یعنی وزارت کشور گرجستان مراجعه نمایند. اتباع خارجه در این درخواست باید تقاضای خود، عنوان نهاد مربوطه (وزارت کشور) تاریخ و امضا را درج نمایند.

متن درخواست باید به زبان گرجی و یا انگلیسی تنظیم شده باشد. در صورت تنظیم درخواست به زبان های دیگر، ارائه ترجمه رسمی آن به زبان گرجی الزامی است.

ضمناً اداره کل کنسولی وزارت امور خارجه آمادگی دارد درخواست و اسناد اتباع خارجه را با شرایط فوق الذکر به وزارت کشور گرجستان ارسال نماید.

وزارت امور خارجه گرجستان موقع را مغتنم شمرده احترامات خود را تجدید می نماید.

تاریخ: ۱۳۹۷/۰۴/۲۷

به: سفارت جمهوری اسلامی ایران - تفلیس